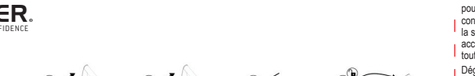
QUICKLOADER.
SECURE WITH CONFIDENCE

MODEL: QCL500LDR

LC: 250 daN / 550 kg / 880 lb
B/S: 500 daN / 500 kg / 1100 lb
LGF: 0.3 m / 0.98 ft
LGL: 3.7 m / 12.1 ft
SHF: 25 daN STF: 110 daN
Elongation (Dehnung): 7% at LC



(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

Keep in mind that parts of load may need to be unloaded mid-journey. Always plan lashing accordingly. Never exceed lashing capacity (LC) or break-strength (B/S) of product. Anchoring points' / fittings' strength must equal load. The selected web lashings shall both be strong enough and of the correct length for the mode of use. Basic lashing rules: Calculate the number of web lashings according to prEN 12195-1:1995; Only those web lashings designed for frictional lashing with STF on the label are to be used for frictional lashing; Check the tension force periodically especially when first starting the journey. In selecting and using web lashings, consideration shall be given to the required lashing capacity, taking into account the mode of use and the nature of the load to be secured. The size, shape and weight of the load, together with the intended method of use, transport environment and the nature of the load will affect the correct selection. For stability reasons free-standing units of load have to be secured with a minimum of one pair of web lashings for frictional lashing and two pairs of web lashing for diagonal lashing. Distribute cargo weight evenly. **OPERATION INSTRUCTIONS (see reference images above):** 1. Open the ratchet lever. 2. Thread the strap end into the opening and pull through, until the webbing is taut by hand. 3. Pivot handle back and forth to tighten webbing. After tightening move the ratchet lever into the close position until the slider engages. 4. Pull inner handle / release lever to fully open the ratchet lever by approximately 180 degrees to release the tension. 5. Pull the webbing out. Protect the webbing from: friction, abrasion, corners, sharp edges and temperatures below -40°C (-40°F) or above +120°C (+248°F) (PES). Tears, cuts, nicks, breaks in load bearing fibers or retaining stitches, deformed parts, chemical contact, cracks, corrosion, pronounced signs of wear and splits may affect the B/S of the product. Do not use if webbing is knotted. Inspect visually before and after each use. During loading and unloading pay attention to any low hanging power lines. Do not use several different lashing equipment to secure cargo as elongation and changes in temperature during transport may affect the tension of the webbing. The webbing may discolour load. Seek the advice of the manufacturer / supplier if exposure to chemicals is anticipated. In case of accidental contact with chemicals remove affected web lashings from service and contact manufacturer / supplier. Materials from which web lashings are manufactured have a selective resistance to chemical attack. Seek the advice of the manufacturer or supplier if exposure to chemicals is anticipated. It should be noted that the effects of chemicals may increase with rising temperature. The resistance of man-made fibres to chemicals is summarized below. Polyamides are virtually immune to the effects of alkalis. However, they are attacked by mineral acids. Polyester is resistant to mineral acids but is attacked by alkalis. Polypropylene is little affected by acids and alkalis and is suitable for applications where high resistance to chemicals (other than certain organic solvents) is required. Solutions of acids or alkalis which are harmless may become sufficiently concentrated by cause damage. Take contaminated webbings out of service at once, thoroughly soak them in cold water, and dry naturally. Web lashings complying with this Part of EN 12195 are suitable for use in the following temperature ranges: -40 °C to + 80 °C for polypropylene (PP); -40 °C to + 100 °C for polyamide (PA); -40 °C to + 120 °C for polyester (PES). These ranges may vary in a chemical environment. In that case the advice of the manufacturer or supplier shall be sought. Changing the environmental temperature during transport may affect the forces in the web lashing. Check the tension force after entering warm areas. Consideration shall also be given to ancillary fittings (components) and lashing devices in the load restraint assembly are compatible with the web lashing. During use flat hooks shall engage over the complete width of the bearing surface of the hook. Release of the web lashing: Care should be taken to ensure that the stability of the load is independent of the lashing equipment and that the release of the web lashing shall not cause the load to fall off the vehicle, thus endangering the personnel. If necessary attach lifting equipment for further transport to the load before releasing the tensioning device in order to prevent accidental falling and/or tilting of the load. This applies as well when using tensioning devices which allow controlled removal. Before attempting to unload a unit of load its web lashings shall be released so that it can be lifted freely from the load platform. Keep the unit clean. Store unit in dry / above freezing point environment. Subject to normal wear and tear. Capacity stated on label is for a new and unused product. Web lashings shall be rejected or returned to the manufacturer for repair if they show any signs of damage. The following criteria are considered to be signs of damage: Only web lashings bearing identification labels shall be repaired; there is any accidental contact with chemical products, a web lashing shall be removed from service and the manufacturer or supplier shall be consulted; for web lashings (to be rejected): tears, cuts, nicks and breaks in load bearing fibres and retaining stitches; deformations resulting from exposure to heat; for end fittings and tensioning devices: deformations, splits, pronounced signs of wear, signs of corrosion. Only legibly marked and labelled web lashings shall be used. Damage to labels shall be prevented by keeping them away from sharp edges of the load and, if possible, from the load. Care should be taken that the web lashing is not damaged by the sharp edges of the load on which it is used. The webbing shall be protected against friction, abrasion and damage from loads with sharp edges by using protective sleeves and/or corner protectors. Web lashings shall not be overloaded: Only the maximum hand force of 500 N (50 daN on the label; 1 daN = 1 kg) shall be applied. Mechanical aids such as levers, bars etc. as extensions are not to be used unless they are part of the tensioning device. Please note: driver is responsible for securing cargo according to applicable laws, rules and regulations. Use only as intended. Not for lifting. Only legibly marked and labeled web lashings shall be used. Manufacturer / supplier is not responsible for improper use of the product. Warranty information available upon request. Lashing Strap test certificate can be requested from the manufacturer.

(DE) BENUTZERHANDBUCH

Denken Sie daran, dass Teile der Ladung während des Transports eventuell abgeladen werden müssen. Planen Sie immer das Verzurren entsprechend. Überschreiten Sie niemals die Zugkraft (LC) oder Bruchlast (B/S) des Gerätes. Der ausgewählte Zurrgurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Es ist immer gute Zurrpraxis zu berücksichtigen: Die Anzahl der Zurrgurte ist nach prEN 12195-1:1995 zu berechnen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme, die zum Niederzurren mit STF auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden; Überprüfen Sie die Spannungskraft, vor allem kurz nach Fahrtbeginn. Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrgurten müssen die erforderliche Zurrkraft sowie die Verwendungsart und die Art der zu zurrenden Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden. Verteilen Sie das Gewicht der Fracht gleichmäßig. **BEDIENUNGSANLEITUNG (siehe Referenzbilder oben):** 1. Ratschenhebel öffnen 2. Gurtende in die Schlitzwelle einfädeln und durchziehen, bis der Gurt stramm an der Ladung anliegt. 3. So lange spannen, bis die gewünschte Spannung erreicht ist. Nach dem Spannen den Ratschenhebel in die Schließstellung bringen, bis der Schieber einrastet. 4. Zum Lösen den Funktionsschieber ziehen und den Ratschenhebel um ca. 180 Grad bis an den Endanschlag öffnen und einrasten lassen. 5. Gurtband herausziehen. Schützen Sie das Gurtband gegen: Reibung, Abrieb, Ecken, scharfe Kanten und Temperaturen unter -40°C (-40°F) oder über +120°C (+248°F) (PES). Risse, Schnitte, Kerben, Brüche in lastragenden Fasern oder Haltemaschen, verformte Teile, Kontakt mit Chemikalien, Risse, Korrosion, ausgeprägte Anzeichen von Verschleiß und Teilungen können sich auf die B/S des Gerätes auswirken. Verwenden Sie das Gurtband nicht, wenn es verknotet ist. Prüfen Sie das Produkt visuell vor und nach jedem Gebrauch. Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen. Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen. Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst: a) Polyamide sind widerstandsfähig gegenüber der Wirkung von Alkalien. Sie werden aber von mineralischen Säuren angegriffen. b) Polyester ist gegenüber mineralischen Säuren resistent, wird aber von Laugen angegriffen. c) Polypropylen wird wenig von Säuren und Laugen angegriffen und eignet sich für Anwendungen, bei denen hohe Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien (außer einigen organischen Lösungsmitteln) verlangt wird. d) Harmlose Säure- oder Laugen-Lösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen. Zurrgurte in Übereinstimmung mit diesem Teil der Europäischen Norm EN 12195 sind für die Verwendung in den folgenden Temperaturbereichen geeignet: a) -40°C bis + 80 °C für Polypropylen (PP); b) -40°C bis + 100 °C für Polyamid (PA); c) -40°C bis + 120 °C für Polyester (PES). Diese Temperaturbereiche können sich in nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transportes kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen. Achten Sie beim Be- und Entladen auf herunterträngende Scharfkanten. Verwenden Sie nicht mehrere verschiedene Zurrmittel, um die Ladung zu sichern, da Dehnung und Temperaturänderungen während des Transportes die Spannung des Gurtbandes beeinträchtigen können. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrgurt passen. Während des Gebrauchs müssen Flachhaken mit der gesamten Breite im Hakengrund aufliegen. Das Gurtband kann die Ladung verfärben. Bitten Sie den Hersteller/den Lieferanten um Rat, wenn mit einer Gefährdung durch Chemikalien zu rechnen ist. Entfernen Sie bei versehentlichem Kontakt mit Chemikalien die davon betroffenen Zurrgurte und kontaktieren Sie den Hersteller/Lieferanten. Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um ein Herunterfallen und/oder Kippen der Ladung zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht. Halten Sie das Gerät sauber. Schmieren Sie die Zahnräder und bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf. Unterbringen/Lagern bei Temperaturen oberhalb des Gefrierpunkts. Unterliegt dem normalen Verschleiß. Zurrgurte müssen ersetzt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Die folgenden Punkte sind als Anzeichen von Schäden zu betrachten: - bei Gurtbändern (die außer Betrieb zu nehmen sind): Risse, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch Wärmeeinwirkung; - bei Endbeschlagteilen und Spannelementen: Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion. Es dürfen nur Zurrgurte instand gesetzt werden, die Etiketten zu ihrer Identifizierung aufweisen. Falls es zu einem zufälligen Kontakt mit Chemikalien kommt, muss der Zurrgurt außer Betrieb genommen werden, und der Hersteller oder Lieferer muss befragt werden. Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden. Der Hersteller / Lieferant ist nicht verantwortlich für den unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes. Prüfzertifikate sind auf Anfrage beim Hersteller erhältlich.

(FR) MODE D'EMPLOI

N'oubliez pas qu'il peut être nécessaire de décharger certaines parties du chargement à mi-parcours. L'arrimage doit donc être planifié en fonction des arrêts. Ne dépassez jamais la capacité d'arrimage (LC) ou résistance à la rupture (B/S) du produit. La résistance des points d'arrimage ne doit pas être inférieure à la charge transportée. Les sangles sélectionnées doivent être suffisamment résistantes et avoir la longueur correcte pour le mode d'utilisation. Règles d'arrimage de base : Calculez le nombre de sangles conformément à prEN 12195-1:1995 ; seules les sangles conçues pour l'arrimage par frottement avec STF mentionné sur l'étiquette doivent être utilisées pour cet arrimage. Vérifiez la force de tension régulièrement, en particulier en début de parcours. Lors de la sélection et de l'utilisation de sangles d'arrimage, il faut prendre en compte la capacité d'arrimage requise, en tenant compte du mode d'utilisation et de la nature de la charge à sécuriser. La taille, la forme et le poids de la charge, ainsi que la méthode d'utilisation prévue, l'environnement de transport et la nature de la charge sont autant de facteurs influant le choix. Pour des raisons de stabilité, les unités de charge autoportantes doivent être sécurisées avec au minimum une paire de sangles pour l'arrimage par frottement et deux paires de sangles pour l'arrimage diagonal. Répartissez régulièrement les charges. **MODE D'EMPLOI (voir les images ci-dessous pour référence):** 1. Ouvrez le levier à cliquet. 2. Enfilez l'extrémité de la sangle dans l'ouverture et tirez-la jusqu'à ce que la sangle soit fermement tendu sur la charge. 3. Serrez le sanglage en faisant pivoter la poignée. Une fois serré, placez le levier à cliquet en position fermée jusqu'à ce que le coulisseau s'engage. 4. Tirez sur la poignée intérieure* tout en ouvrant le levier à cliquet d'environ 180 degrés pour relâcher la tension. 5. Dégagez le sanglage. Protégez la sangle en évitant : friction, abrasion, coins, bords tranchants, températures inférieures à -40 °C (-40 °F) ou supérieure à +120 °C (+248 °F) (PES). La résistance à la rupture (B/S) du produit peut être réduite par une déchirure, coupure, coincement, rupture de fibre ou de couture, déformation d'une pièce, contact avec un agent chimique, fissure, corrosion, signes marqués d'usure et de fatigue. Ne pas utiliser si la sangle est nouée. Procédez à une inspection visuelle avant et après chaque utilisation. Pendant le chargement et le déchargement, prenez garde à la proximité d'une ligne électrique basse. Ne pas utiliser différents équipements pour arrimer une charge. L'élongation et les variations de température pendant le transport peuvent modifier la tension des sangles. La sangle peut décolorer la charge. Si Quickloader est exposé à un produit chimique, consultez le fabricant/ fournisseur. En cas de contact accidentel avec un produit chimique, n'utilisez pas la sangle affectée et contactez le fabricant/ fournisseur. Les matériaux utilisés pour la fabrication des sangles ont une résistance sélective aux attaques chimiques. Dans le cas d'une exposition possible à des produits chimiques est, consultez le fabricant/ fournisseur. À noter que les effets des produits chimiques peuvent être potentialisés par l'augmentation de la température. La résistance des fibres synthétiques aux produits chimiques est résumée ci-dessous. Les polyamides sont virtuellement insensibles aux effets des agents alcalins. Toutefois, ils sont attaqués par les acides minéraux. Le polyester est résistant aux acides minéraux mais est attaqué par les agents alcalins. Le polypropylène est peu sensible aux acides et aux alcalis et convient aux applications exigeant une résistance élevée aux produits chimiques (à l'exception de certains solvants organiques). Les solutions contenant des acides ou des alcalis inoffensifs peuvent atteindre une concentration due à l'évaporation qui est suffisant pour provoquer des dommages. Mettez les sangles contaminées hors service immédiatement, faites les tremper complètement dans de l'eau froide, puis faites-les sécher à l'air libre. Les sangles conformes à cette partie de la norme EN 12195 peuvent être utilisées dans les plages de température suivantes : -40 °C à + 80 °C pour le polypropylène (PP) ; -40 °C à + 100 °C pour le polyamide (PA) ; -40 °C à +120 °C pour le polyester (PES). Ces plages peuvent varier selon l'environnement chimique. Dans ce cas, demandez conseil au fabricant ou au fournisseur. Le changement de la température environnementale pendant le transport peut affecter les forces présentes dans la sangle. Vérifiez la force de tension après l'arrivée dans des zones chaudes. Il faut également tenir compte de la compatibilité entre les sangles et les accessoires (composants) et les dispositifs d'arrimage de l'ensemble de retenue de charge. Pendant l'utilisation, des crochets plats s'accrocheront sur toute la largeur de la surface de contact du crochet.

Dégagement du sanglage : veillez à ce que la stabilité de la charge soit indépendante de l'équipement d'arrimage et que le dégagement des sangles n'entraîne pas la chute de la charge hors du véhicule, ce qui mettrait en danger le personnel. Si nécessaire, fixez l'équipement de levage à la charge pour un transport ultérieur avant de dégager le dispositif tenseur afin d'éviter une chute et/ou un basculement accidentel(le) de la charge. Il en va de même si vous utilisez des dispositifs tenseurs qui autorisent un retrait contrôlé. Avant de procéder au retrait de charge, dégagez les sangles afin de soulever la charge facilement de la plateforme de charge. Le produit doit être maintenu dans un état propre. Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel. Sujet à l'usure normale La capacité indiquée sur l'étiquette est celle du produit neuf avant utilisation. Veuillez refuser ou renvoyer au fabricant pour réparation les sangles présentant des signes d'endommagement. Les critères suivants sont considérés comme étant des signes d'endommagement : Seules les sangles dotées d'étiquettes d'identification pourront être réparées ; En cas de contact accidentel avec des produits chimiques, la sangle concernée doit être retirée et mise hors service et il convient de consulter le fabricant ou le fournisseur ; pour les sangles (à refuser) : déchirures, coupures, entailles, ruptures de fibre ou de couture, déformations résultant d'une exposition à la chaleur ; pour les garnitures d'extrémité et les dispositifs tenseurs : déformations, fissures, signes marqués d'usure, signes de corrosion. Utilisez uniquement les sangles dont l'étiquette et le marquage sont lisibles. Pour éviter que les étiquettes soient endommagées, placez-les loin des bords tranchants de la charge, et si possible, de la charge elle-même. Veillez à ce que les sangles ne soient pas endommagées par les bords tranchants de la charge sur laquelle elle est utilisée. Protégez les sangles contre le frottement, l'abrasion et les détériorations dues aux charges aux bords tranchants en utilisant des manchons et/ou des cornières de protection. Ne surchargez pas les sangles : appliquer une force limitée à 500 N (50daN sur l'étiquette, 1 daN = 1 kg) lors de la manutention manuelle. Ne pas utiliser des aides mécaniques telles que leviers, barres, ou autres comme extension à moins qu'ils ne fassent partie du dispositif tenseur. Remarque : le conducteur du véhicule est responsable de la sécurité de la charge, conformément à la législation et réglementation en vigueur. Utiliser uniquement dans les conditions prescrites. Ne pas utiliser pour soulever ou tracter une charge. Utiliser uniquement les sangles dont l'étiquette et le marquage sont lisibles. Le fabricant/ fournisseur ne peut pas être tenu responsable en cas d'utilisation incorrecte du produit. Renseignements sur la garantie disponibles sur demande. Vous pouvez demander le certificat d'essai de la sangle d'arrimage auprès du fabricant.

(ES) INSTRUCCIONES DE USO

Tenga en cuenta que puede ser necesario descargar parte de la carga a mitad del viaje. Planifique siempre el amarre en consecuencia. No exceda la capacidad de amarre (LC) ni la resistencia de rotura (B/S) del producto. La fuerza de los puntos/accesorios de anclaje debe ser igual a la carga. Las cinchas seleccionadas deben ser lo suficientemente resistentes y de la longitud adecuada para el uso previsto. Reglas básicas de amarre: Calcule el número de cinchas según la norma prEN 12195-1:1995; Para el amarre por fricción solo deben utilizarse aquellas cinchas diseñadas para la fin que incluyan la indicación STF en la etiqueta. Compruebe periódicamente la fuerza tensora, especialmente poco después de iniciar el viaje. Al seleccionar y utilizar cinchas, se considerará la capacidad de amarre requerida, teniendo en cuenta el uso previsto y la naturaleza de la carga que se va a sujetar. La selección correcta estará condicionada por el tamaño, la forma y el peso de la carga, así como por el método de uso previsto, el entorno de transporte y la naturaleza de la carga. Por motivos de estabilidad, las unidades de carga independientes deben sujetarse con al menos un par de cinchas para amarre por fricción y dos pares de cinchas para amarre diagonal. Distribuya el peso de la carga de manera uniforme. **INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (vea las imágenes de referencia anteriores):** 1. Abra la palanca del trinquete. 2. Pase el extremo de la correa por la abertura y tire de ella hasta que la cincha quede tensa sobre la carga. 3. Mueva la palanca de trinquete y haga otras pasadas para tensar la cincha. Una vez tensada, mueva la palanca de trinquete hacia la posición de cerrado hasta que encaje el deslizador. 4. Para destensar, tire del asa interior* mientras abre la palanca del trinquete unos 180 grados. 5. Retire la cincha. Proteja las cinchas de fricción, abrasión, esquinas, bordes afilados y temperaturas inferiores a -40 °C (-40 °F) o superiores a +120 °C (+248 °F) (PES). Los rasgones, cortes, muescas, roturas en las fibras de soporte de carga o puntos de sujeción, piezas deformadas, contacto con productos químicos, grietas, corrosión, signos pronunciados de desgaste y grietas pueden afectar a la B/S del producto. No utilizar si las cinchas están anudadas. Realice una inspección visual antes y después de cada uso. Durante la carga y descarga, preste atención a las líneas de baja potencia situadas a poca altura. Si se emplean varios productos de amarre de diferentes características para asegurar la carga, dado que la elongación y los cambios de temperatura durante el transporte pueden afectar a la tensión de las cintas. Las cinchas pueden decolorar la carga. Pida consejo al fabricante/proveedor si se prevé una exposición a productos químicos. En caso de contacto accidental con productos químicos, retire las cinchas afectadas y póngase en contacto con el fabricante/proveedor. Los materiales con los que se fabrican las cinchas poseen una resistencia selectiva a las agresiones químicas. Pida consejo al fabricante o proveedor si se prevé una exposición a productos químicos. Hay que tener en cuenta que los efectos de los productos químicos pueden agravarse con el aumento de la temperatura. A continuación se resume la resistencia de las fibras sintéticas y artificiales a los productos químicos. Las poliamidas son prácticamente inmunes a los álcalis. Sin embargo, los ataques de los ácidos minerales. El poliéster es resistente a los ácidos minerales, pero es susceptible a la acción de los álcalis. El polipropileno apenas se ve afectado por los ácidos y los álcalis, y es adecuado para aplicaciones en las que se requiere una alta resistencia a los productos químicos (salvo determinados disolventes orgánicos). La evaporación de soluciones inofensivas de ácidos o álcalis puede provocar una concentración suficiente para causar daños. Retire inmediatamente del servicio las cinchas contaminadas, sumérjalas en abundante agua fría y déjelas secar al aire. Las cinchas que cumplen esta parte de la norma EN 12195 son adecuadas para su uso en los siguientes intervalos de temperatura: De -40 °C a +80 °C para el polipropileno (PP). De -40 °C a +100 °C para la poliamida (PA). De -40 °C a +120 °C para el poliéster (PES). Estos intervalos pueden variar en un entorno químico. En tal caso, se debe solicitar asesoramiento al fabricante o proveedor. El cambio de la temperatura ambiente durante el transporte puede afectar a las fuerzas que actúan en las cinchas. Compruebe la fuerza tensora después de entrar en zonas cálidas. También se debe tener en cuenta la compatibilidad de los accesorios auxiliares (componentes) y de los dispositivos de amarre del conjunto de sujeción de la carga con la cincha. Cuando se utilicen ganchos planos, estos deben engancharse en toda la anchura de la superficie de apoyo del gancho. Soltar la cincha: Hay que asegurarse de que la estabilidad de la carga no dependa del equipo de amarre y que soltar las cinchas no provoque la caída de la carga del vehículo, poniendo en peligro a las personas. En caso necesario, acople el equipo de elevación para el transporte posterior de la carga antes de soltar el dispositivo tensor para evitar la caída o inclinación accidentales de la carga. Esto también se aplica cuando se utilizan dispositivos tensores que permiten una retirada controlada. Antes de proceder a descargar una unidad de carga, se deben soltar sus cinchas para poder levantarla sin impedimentos de la plataforma de carga. Mantenga la unidad limpia. Almacene la unidad en entornos secos/por encima del punto de congelación. Sujeto a uso y desgaste normales. La capacidad indicada en la etiqueta es para un producto nuevo y sin uso. En caso de que las cinchas presenten daños, se deben rechazar o devolver al fabricante para su reparación. Los siguientes criterios se consideran indicios de daños: Solo se deben reparar aquellas cinchas que tengan etiquetas identificativas. En caso de contacto accidental de una cincha con productos químicos, se debe retirar del servicio y se debe consultar al fabricante o proveedor. para cinchas (para rechazar): rasgones, cortes, muescas y roturas en las fibras de soporte de carga y en los puntos de sujeción; deformaciones resultantes de la exposición al calor. para las piezas de los extremos y los dispositivos tensores: deformaciones, hendiduras, signos acusados de desgaste, signos de corrosión. Solo deben utilizarse cintas correctamente marcadas y etiquetadas. Se debe evitar dañar las etiquetas manteniéndolas alejadas de los bordes afilados de la carga y, si es posible, de la carga. Hay que tener cuidado de que las cinchas no resulten dañadas por los bordes afilados de la carga en la que se utilicen. Las cinchas se deben proteger contra la fricción, la abrasión y los daños provocados por cargas con bordes afilados mediante el uso de fundas protectoras o cantoneras. No sobrecargue las cinchas: Para una fuerza máxima de 500 N (50 daN en la etiqueta; 1 daN = 1 kg). No utilizar ayudas mecánicas como palancas, barras, etc. como extensiones salvo que formen parte del propio dispositivo tensor. Importante: El conductor es el responsable de asegurar su carga según las leyes, normas y reglamentos pertinentes. Utilizar solamente según lo previsto. No apto para elevación. Solo se deben utilizar cinchas correctamente marcadas y etiquetadas. Es responsabilidad del fabricante/proveedor. Información sobre la garantía se encuentra disponible para quien la solicite. Se puede solicitar al fabricante el certificado de ensayo de la correa de amarre.

(NL) INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Houd er rekening mee dat delen van de lading misschien onderweg gelost moeten worden. Plan dit bij het vastzetten in. Overschrijd nooit de capaciteit (SK) of de breekkracht (BK) van het product. De sterkte van de verankerings- en aanhechtingspunten moet voldoende zijn voor de betreffende lading. De gekozen spanbanden moeten sterk genoeg zijn en de juiste lengte hebben voor de wijze van gebruik. Basisregels voor het gebruik van spanbanden: Bereken het aantal spanbanden volgens prEN 12195-1:1995; Alleen de spanbanden die zijn ontworpen voor neersjorren met STF op het etiket mogen worden gebruikt voor neersjorren; Controleer de spankracht regelmatig, vooral kort na het begin van de rit. Bij de keuze en het gebruik van spanbanden moet worden nagedacht over de vereiste sjorcapaciteit, rekening houdend met de wijze van gebruik en de aard van de te zekeren lading. De juiste keuze is onder meer afhankelijk van de grootte, de vorm en het gewicht van de lading, alsmede de beoogde gebruikswijze, de transportomgeving en de aard van de lading. Ten behoeve van de stabiliteit moeten vrijstaande laadeenheden worden vastgezet met ten minste één paar spanbanden bij neersjorren en twee paar spanbanden bij diagonaal sjorren. Verspreid het gewicht van de lading gelijkmatig. **GEBRUIKSINSTRUCTIES (zie referentieafbeeldingen hierboven):** 1. Open de ratelhendel. 2. Haal het uiteinde van de spanband door de opening en trek deze door, totdat de spanband strak om de lading zit. 3. Beweeg de hendel op en neer om de spanband vaster aan te trekken. Zet de ratelhendel na het aanspannen in de sluitstand totdat de schuif vastklikt. 4. Trek de binnenste hendel uit* terug/ verplaats de ratelhendel ongeveer 180 graden open om de spanning los te laten. 5. Trek de spanband eruit. Beschermen de spanband tegen: wrijving, hoeken, randen, scherpe randen en temperaturen onder -40°C (-40°F) of boven +120°C (+248°F) (PES). Scheuren, sneeën, inkepingen, breuken in dragende vezels of naden, vervormde onderdelen, chemisch contact, barsten, corrosie, duidelijke tekenen van slijtage en afbreuk kunnen invloed hebben op de breekkracht (BK) van het product. Niet gebruiken als er knopen in de spanband zitten. Voor en na elk gebruik visueel controleren. Let tijdens het laden en lossen op eventuele laaghangende elektriciteitskabels. Gebruik niet tegelijkertijd meerdere verschillende manieren van vastzetten omdat uitrekking en temperatuurschommelingen tijdens het transport de spanning van de spanbanden kan beïnvloeden. Door de spanband kan de lading verkleuren. Vraag de fabrikant/leverancier om advies als de spanband naar verwachting in aanraking zal komen met chemische stoffen. In het geval de spanband per ongeluk met chemische stoffen in aanraking komt, moet deze dan betreffende spanbanden uit de dienst nemen en contact op met uw fabrikant/leverancier. De materialen waarvan spanbanden worden vervaardigd zijn selectief bestand tegen chemische aantasting. Vraag de fabrikant of leverancier om advies als de spanband naar verwachting in aanraking zal komen met chemische stoffen. De effecten van chemicaliën kunnen toenemen naarmate de temperatuur stijgt. De bestendigheid van kunstvezels tegen chemicaliën wordt hieronder samengevat. Polyamiden zijn vrijwel ongevoelig voor de effecten van alkaliën. Ze worden echter wel aangetast door minerale zuren. Maar wordt aangetast door alkaliën. Polypropyleen wordt weinig aangetast door zuren en alkaliën en is geschikt voor toepassingen waarbij een hoge bestendigheid tegen chemicaliën vereist wordt (met uitzondering van bepaalde organische oplosmiddelen). Oplossingen van zuren of alkaliën die op zich niet schadelijk zijn, kunnen door verdamping zodanig geconcentreerd raken dat ze wel schade veroorzaken. Neem verontreinigde spanbanden onmiddellijk uit gebruik, laat ze grondig weken in koud water en laat ze op natuurlijke wijze drogen. Spanbanden die aan dit deel van EN 12195 voldoen, zijn geschikt voor gebruik in de volgende temperatuurbereiken: -40 °C tot +80 °C voor polypropyleen (PP); -40 °C tot +100 °C voor polyamide (PA); -40 °C tot +120 °C voor polyester (PES). Deze bereiken kunnen afwijken in een chemische omgeving. In dat geval moet het advies van de fabrikant of leverancier worden ingewonnen. Verandering van de omgevingstemperatuur tijdens het transport kan van invloed zijn op de krachten in de spanbanden. Controleer de spankracht wanneer u in een warme omgeving bent gekomen. Ook moet worden nagegaan of de hulpstukken (onderdelen) en sjorrinrichtingen in de ladingzekering compatibel zijn met de spanbanden. Tijdens het gebruik moeten vlakke haken over de volledige breedte van het draagvlak van de haak grijpen. Losmaken van de spanbanden: Zorg ervoor dat de stabiliteit van de lading niet afhankelijk is van de bevestigingsmiddelen en dat het losmaken van de spanbanden niet tot gevolg heeft dat de lading van het voertuig valt en daarmee medewerkers in gevaar brengt. Bevestig zo nodig hefverkuigen voor verder transport aan de lading voordat u de spanning van de spanner afhaalt, om te voorkomen dat de lading per ongeluk valt en/of kantelt. Dit geldt ook voor het gebruik van spansystemen waarbij een gecontroleerde verwijdering mogelijk is. Voordat wordt getracht een laadeenheid te lossen, moeten de spanbanden worden losgemaakt, zodat de lading onbelemmerd van de laadvloer kan worden opgetild. Houd de spanbanden schoon. Bewaar de spanbanden op een droge plek boven het vriespunt. Onderhevig aan normale slijtage. De capaciteit van de spanbanden is op het etiket gedrukt voor een nieuwe en ongebruikte spanband. Spanbanden die tekenen van schade vertonen, moeten worden afgekeurd of voor reparatie naar de fabrikant worden teruggezonden. De volgende criteria worden beschouwd als tekenen van schade: alleen spanbanden met identificatielabels worden gerepareerd; als een spanband per ongeluk in contact komt met chemische producten, dient deze uit gebruik worden genomen en dient de fabrikant of leverancier te worden geraadpleegd; voor spanbanden (af te keuren): scheuren, snedes, inkepingen en breuken in dragende vezels en naden; vervormingen ten gevolge van blootstelling aan warmte; voor eind-verbindingen en spansystemen: vervormingen, scheuren, duidelijke tekenen van slijtage, tekenen van corrosie. Alleen spanbanden met leesbare etiketten mogen gebruikt worden. Voorkom beschadiging van etiketten door ze weg te houden van scherpe randen van de lading en, indien mogelijk, van de lading zelf. Let op dat de spanbanden niet worden beschadigd door de scherpe kanten van de lading waarvoor ze worden gebruikt. De spanbanden moeten worden beschermd tegen wrijving, schuren en beschadiging door ladingen met scherpe randen door middel van beschermende hoezen en/of hoekbeschermers. Zorg dat de spanbanden niet worden overbelast: gebruik niet meer dan de maximale handkracht van 500 N (50 daN op het etiket; 1 daN = 1 kg). Gebruik geen mechanische hulpmiddelen zoals hefbomen, stangen en dergelijke als verlengstukken, tenzij deze deel uitmaken van de spanrinrichting. Let op: de bestuurder is verantwoordelijk voor het zekeren van de lading volgens de geldende wetten, regels en bepalingen. Alleen gebruiken op de wijze zoals het bedoeld is. Niet gebruiken om lasten op te heffen. Alleen spanbanden met leesbare etiketten mogen gebruikt worden. De fabrikant/leverancier is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het product. Informatie over de garantie is op verzoek verkrijgbaar. Het testcertificaat voor spanbanden kan worden aangevraagd bij de fabrikant.

(SV) ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Kom ihåg att delar av lasten kan behöva lastas av under resans gång. Surringen ska planeras med det i åtanke. Överskrid aldrig produktens surrningskapacitet (LC) eller brottstyrka (B/S). Förankringspunkternas/beslagens styrka måste motsvara lasten. De valda spännbanden måste ha tillräcklig styrka och rätt längd för användningsområdet. Grundläggande regler för surrning: Beräkna antalet spännband som behövs enligt prEN 12195-1:1995; Endast spännband som utformats för friktionssurrning med STF på etiketten får användas för friktionssurrning; Kontrollera spänningen regelbundet, framför allt kort efter att resan har inletts. Vid val och användning av spännband ska hänsyn tas till kraven på surrningskapacitet, det aktuella användningssättet och egenskaperna hos den last som ska surras. Lastens storlek, form och vikt och det avsedda användningssättet, transportmiljöförhållandena och lastens egenskaper påverkar vilken typ av surrning som bör väljas. Av stabilitetsskäl måste fristående lastenheter säkras med minst ett par spännband för friktionssurrning och minst två par spännband för diagonal surrning. Fördela lasten jämnt. **BRUKSANVISNING (se referensbilder ovan):** 1. Öppna spärrhandtaget. 2. Dra banderis ände genom öppningen och dra åt tills bandet sitter tätt an mot lasten. 3. Fäll handtaget växelvis bakåt och framåt för att dra åt surrningen. När du har dragit åt surrningen stänger du spärrhandtaget så att det låses på plats. 4. Dra i det inre handtaget* samtidigt som du öppnar spärrhandtaget cirka 180 grader för att lösgöra surrningen. 5. Dra ut bandet. Skydda spännbanden från: friktion, nötning, hörn, vassa kanter och temperaturer under -40 °C eller över +120 °C (PES). Slitage, revor, hack, trasiga lastbärande fibrer eller fasthållande stygn; deformerade delar, kemisk kontakt, sprickor, rost, uttlade tecken på slitage och klyvningar kan påverka produktens B/S. Använd inte om mellanligget är knutet. Utför en visuell inspektion före och efter varje användning. Var uppmärksam på hägt hängande kraftledningar vid på- och avlastning. Använd inte flera olika typer av spännband för att säkra lasten då förlängning och temperaturförändringar under transport kan påverka spänningen i banden. Banden kan missfärga lasten. Rådfråga tillverkare / leverantör om kemikalieläckage är att vänta. Vid fall av oavsiktlig kontakt med kemikalier ska påverkat

pārbaudiet spriegojuma spēku. Jāņem vērā arī tas, vai slodzes ierobežotājsistēmas palīgierīces (sastāvdaļas) un stiprināšanas ierīces ir savietojamas ar pītajām stropēm. Lietošanas laikā plakanajām ķēķiem ir jānofiksējas visā ķēķa nesošās virsmas platumā. Pītās stropes atbrīvošana: Jāraugās, lai kravas stabilitāte būtu neatkarīga no stiprināšanas aprīkojuma un lai pītās stropes atbrīvošana nekraisītu kravas nokrišanu no transportlīdzekļa, tādējādi apdraudot personālu. Ja nepieciešams, prims spriegošanas ierīces atbrīvošanas piestipriniet kravai pacelšanas aprīkojumu turpmākai transportēšanai, lai novērstu nejaušu kravas nokrišanu un/vai sasvēršanos. Tas attiecas arī uz spriegošanas ierīču izmantošanu, kas ļauj veikt kontroliētu noņemšanu. Pirms mēģināt izkraut kravas vienību, tās pītās stropes ir jāatbrīvo, lai to varētu brīvi pacelt no kravas platformas. Uzturiet produktu tīru stāvoklī. Glabājiet to sausā vietā, kur temperatūra nepazemināsies zem nulles. Produkts kalpošanas laikā var nolietoties. Uz marķējuma norādītā izturība attiecas uz jaunu un nelietotu produktu. Pītās stropes izmantojiet tikai jāstiprež radzējiem piemērotā veikšanai, ja tām ir bojājumi vai tās ir pakļautas bojājuma pazīmēm: remontēt drīkst tikai pītās stropes ar identifikācijas uzlīmēm; ja notiek neajūšs kontakts ar ķīmiskām vielām, pītā strope ir jāizņem no ekspluatācijas un jāsazīnās ar ražotāju vai piegādātāju; pītajām stropēm (kas jānoraida): pīšumi, griezumi, iegriezumi un pārrāvumi nesošajās šķiedrās un fiksējošajās šķiedrās; deformācijas, kas rodas siluma ietekmēdās rezultātā; gala piederumiem un spriegošanas ierīcēm: deformācijas, šķelšanās, izteiktas nodiluma pazīmes, korozijas pazīmes. Drīkst izmantot tikai pītās stropes ar salasāmu marķējumu. Uzlīmju bojājumi ir jānovērš, nejaujot tām saskarties ar asām kravas malām un ja iespējams, no kravas. Ir jāraugās nesabojāt pītās stropi ar asām kravas malām, uz kurām tā tiek izmantota. Strope, izmantojot aizsargcurvas un/vai ādas aizsargus, ir jābaigami ret bojājumi, ko radīs asas kravas malām. Nāla aizsargi ir jāizmanto, lai novērstu pārslogot ārkst piemērot maksimālo roku spēku 500 N (50 daN uz etiķetes; 1 daN = 1 kg). Mehāniskus palīgīdzekļus, piemēram, svira, stienjus u. c., kā pagarinātājus nedrīkst izmantot, izņemot, ja tie ietilpst nospriegošanas ierīces komplektācijā. Lūdzu, pemiet vērā: kravas nostiprināšana atbrīvošanai pastāvošajiem likumiem un noteikumiem ir vadītāja pienākums. Lietot tikai paredzētajā veidā. Nav paredzēts kravu pacelšanai. Drīkst izmantot tikai pītās stropes ar salasāmu marķējumu. Ražotājs neuzņemsies atbildību par bojājumiem, kas radīsies nepareizas izstrādāšanas rezultātā. Garantijas informācija ir pieejama pēc pieprasījuma. No ražotāja var pieprasīt stiprināšanas siknas testa sertifikātu.

(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Należy pamiętać, że część ładunku może wymagać rozładowania w trakcie podróży. Zawsze należy odpowiednio zaplanować jego wiązanie. Nigdy nie należy przekraczać ładowności wiązania (C) czy wytrzymałości na zerwanie (B/S) wyrobu. Wytrzymałość punktów zaczepieniaokrzepnięci musi być co najmniej równa wytrzymałości wyrobu. Wybierane taśmy wiązania muszą być odpowiednie do ciężaru ładunku i wytrzymałości punktów zaczepienia. Należy przestrzegać zasady wiązania: Obliczyć liczbę taśm wiązań zgodnie z normą PN-EN 12195-1:1995; do wiązania ciernego należy wykorzystywać wyłącznie taśmy z STF na etykiecie; okresowo należy sprawdzać siłę naciągu, w szczególności wkrótce po rozpoczęciu podróży. Przy wyborze i wykorzystywaniu taśm wiążących należy uwzględnić wymaganą wytrzymałość wiązania, uwzględniając tryb wykorzystania oraz rodzaj mocowanego ładunku. Na prawidłowy wybór będą miały wpływ: rozmiar, kształt oraz ciężar ładunku, wraz z zamierzoną metodą wykorzystania, środowiskiem transportu oraz naturą ładunku. Z przyczyn stabilności samodzielnie stojące ładunki muszą być zamocowane przy użyciu co najmniej jednej pary taśm wiążących dla wiązania ciernego oraz dwóch par taśm wiązania ciernego. Należy zastosować co najmniej dwie pary taśm wiążących. **UWAGA: Ciężar ładunku nie powinien być większy niż ciężar roboczy (WLL) pojazdu. Ciężar ładunku powinien być równomiernie rozłożony!**: 1. Otwórz dźwignię zapadkową. 2. Przełóż koniec paska przez otwór i przeciągnij go do momentu, kiedy pas nie będzie napięty na ładunku. 3. Obracaj uchwytem tam i z powrotem, aby napiąć pas. Po naciągnięciu przesuń dźwignię zapadkową w pozycję zamkniętą, do momentu zablokowania elementu przesuwnego. 4. Aby zwolnić napięcie pociągnij za wewnętrzną rączkę* jednocześnie otwierając dźwignię zapadkową o około 180 stopni. 5. Wyciągnij taśmę. Chronić taśmę przed: tarciem, zużyciem ściernym, narożnikami, ostrymi krawędziami i temperaturą poniżej -40oC lub ponad +120oC. Przedarcia, przecięcia, nacięcia, rozerwania włókien nośnych czy szwów ustalających, zdeformowanych części, kontakt z chemikaliami, spękania, korozja wyraźne ślady zużycia mogą mieć wpływ na wytrzymałość na zerwanie (B/S) wyrobu. Nie używać taśmy jeśli jest zasiąbnięta. Przed i po każdym użyciu sprawdzić wizualnie stan taśmy. Podczas załadunku i rozładunku zwracać uwagę na wszystkie luźno linyłkable. Do zabezpieczenia ładunku nie używać wielu różnych typów urządzeń mocujących, gdyż wydłużenie i zmiany temperatury podczas transportu mogą wpływać na naprężenia taśm. Taśma może przebierwiać ładunek. W przypadku przewidywanego narażenia taśmy na kontakt z chemikaliami należy to skonsultować z jej producentem / dostawcą. Jeśli taśma zetknęła się przypadkowo z chemikaliami, należy usunąć zanieczyszczone taśmy wiązące z użytkowania i skontaktować się z producentem/ dostawcą. Materiały, z których taśmy są wyprodukowane mają wybiórczą odporność na działania chemikaliów. W przypadku przewidywanego narażenia taśmy na kontakt z chemikaliami należy to skonsultować z jej producentem lub dostawcą. Należy zauważyć, że dodatkowe środkom chemicznym może ciągnąć nie ze wzrostem temperatury. Odporność syntetycznych włókien na środki chemiczne jest podsumowana poniżej. Poliamidy są praktycznie niewrażliwe na działanie alkaliów. Jednak są rozpuszczane przez kwasy mineralne. Poliester jest odporny na kwasy mineralne, ale jest rozpuszczany przez alkalia. Polipropylen jest stosunkowo niewrażliwy na kwasy i alkalia i nadaje się do zastosowań, w których wymagana jest wysoka odporność na środki chemiczne (inne niż niektóre rozpuszczalniki organiczne). Roztwory kwasów lub alkaliów, które są niewrażliwe mogą zostać wystarczająco skoncentrowane przez odparowanie, aby spowodować uszkodzenia. Zanieczyszczone taśmy należy natychmiast wycofać z użycia, dokładnie wymoczyć w zimnej wodzie i pozostawić do naturalnego wyschnięcia. Taśmy wiązące zgodne z tą częścią normy EN 12195 nadają się do wykorzystania w następujących zakresach temperatur: -40 °C do +80 °C (polipropylen (PP)); -40 °C do +100 °C (poliamid (PA)); -40 °C do +120 °C (poliester (PES); Te zakresy mogą być inne w środowisku chemicznym. W tym przypadku należy skonsultować się z producentem lub dostawcą. Zmiany w temperaturze środowiska podczas transportu mogą wpłynąć na siłę wiązania taśmą. Po wjechaniu w ciepłe obszary należy sprawdzić siłę naciągu. Należy również uwzględnić to, czy pomocnicze mocowania (podzespoły) oraz urządzenia mocujące w systemie unieruchomienia ładunku są kompatybilne z daną taśmą wiązącą. Podczas używania bieżnika haki muszą być zahaczone na pełnej szerokości powierzchni nośnej haka. Zwalnianie wiązania taśmą: Należy dołożyć starań, aby upewnić się, że stabilność ładunku jest niezależna od urządzeń wiązących oraz że zwolnienie wiązania taśmą nie spowoduje spadnięcia ładunku z pojazdu, co stanowiłby zagrożenie dla personelu. Jeżeli jest to konieczne, przed zwolnieniem urządzenia napinającego należy zamocować do ładunku elementy podnoszące do dalszego transportu, tak aby zapobiec przypadkowemu upadnięciu i/lub przechyleniu się ładunku. Ma to również zastosowanie przy wykorzystaniu urządzeń napinających pozwalających na kontrolowane zdejmowanie. Przed próbą rozładowania elementu ładunku jego taśmy wiązące należy zwolnić, tak aby można było go swobodnie podnieść z platformy ładunku. Utrzymywać urządzenie w czystości. Urządzenie przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed mrozem. Wyrób podlega normalnemu zużyciu. Nośność określona na tabliczce dotyczy nowego i nieużywanego wyrobu. Jeżeli taśmy wiązące wykażą jakiekolwiek ślady uszkodzeń, należy je wyrzucić lub zwrócić do producenta do naprawy. Następujące kryteria będą zastosowane do oceny wiązań: Wiązanie ma być odrzucone: zerwaniem, zerwaniem, zerwaniem,